ՇԱՐԱԿԱՆ

Ամեն օր առավոտյան կիրակի և տոն օրերից հետո

Գին տարեկան 5 ռուբլի, կիսամյա 2½ ռուբլի, եռամսյա 1¼ ռուբլի։ Առանձին համարի գինը 5 կոպեկ։

Ստացվում է Թիֆլիսում, Ավլաբարում, Ն. Նալբանդյանի տանը, № 5։ Հեռագրերի հասցեն՝ Թիֆլիս, Շարական։ Հեռախոսի № 11։

Ձեռագրերը չեն վերադարձվում։ Անանուն նամակները չեն ընդունվում։ Հրատարակության ծրագրերը տրվում են առանձին։

ՇԱՐԱԿԱՆ

ՀՈԳԵՎՈՐ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ՀԱՐՑԵՐԻ ՀԱՄԱՐ

Հրատարակում է Ս. Ա. Ջավախիշվիլի։ Խմբագրությունը՝ Թիֆլիսում, Ավլաբարում, Ն. Նալբանդյանի տանը, № 5։ Հեռագրերի հասցեն՝ Թիֆլիս, Շարական։ Հեռախոսի № 11։

Ձեռագրերը չեն վերադարձվում։ Անանուն նամակները չեն ընդունվում։ Հրատարակության ծրագրերը տրվում են առանձին։

Գին տարեկան 5 ռուբլի, կիսամյա 2½ ռուբլի, եռամսյա 1¼ ռուբլի։ Առանձին համարի գինը 5 կոպեկ։

Ստացվում է Թիֆլիսում, Ավլաբարում, Ն. Նալբանդյանի տանը, № 5։ Հեռագրերի հասցեն՝ Թիֆլիս, Շարական։ Հեռախոսի № 11։

Հրատարակության ծրագրերը տրվում են առանձին։

Ամեն օր առավոտյան կիրակի և տոն օրերից հետո

Գին տարեկան 5 ռուբլի, կիսամյա 2½ ռուբլի, եռամսյա 1¼ ռուբլի։ Առանձին համարի գինը 5 կոպեկ։

ՖԵԼԻՕՆ

(Հեքիաթ տասներկու գլխով)

I

Ե Ր Ե Կ Ո Ն

Ես մտա ժամից վերադարձող ամբոխի հետ։ Ամբոխը ներս էր հոսում եկեղեցու լայն դռներից, ինչպես ջուրը ջրհորի բաց բերանից։ Ես ինձ զգում էի ամբոխի ալիքների մեջ, ինչպես ջրհորի ջրի մեջ ընկած մի կաթիլ։ Ես ուզում էի դուրս գալ ամբոխից, բայց չէի կարողանում։ Ամբոխը ինձ տանում էր իր հետ, ուր որ ուզում էր։

Ես ուզում էի ամբոխից դուրս գալ, որովհետև ամբոխի մեջ ինձ ոչ ոք չէր ճանաչում, ոչ ոք ինձ չէր նկատում, ոչ ոք ինձ չէր հետաքրքրում։ Ես ուզում էի ամբոխից դուրս գալ, որովհետև ամբոխի մեջ ես ինձ զգում էի ամբոխի նման անդեմ, անանուն, անհետաքրքիր։ Ես ուզում էի ամբոխից դուրս գալ, որովհետև ամբոխի մեջ ես ինձ զգում էի ամբոխի նման ստրուկ։

Ես ուզում էի ամբոխից դուրս գալ, որովհետև ամբոխի մեջ ես ինձ զգում էի ամբոխի նման ոչնչություն։

Ես ուզում էի ամբոխից դուրս գալ, որովհետև ամբոխի մեջ ես ինձ զգում էի ամբոխի նման մի կաթիլ ջուր, որ ընկած է ջրհորի մեջ։

Ես ուզում էի ամբոխից դուրս գալ, որովհետև ամբոխի մեջ ես ինձ զգում էի ամբոխի նման մի կաթիլ ջուր, որ ընկած է ջրհորի մեջ, և որ ոչ ոք չի ուզում հանել ջրհորից։

Ես ուզում էի ամբոխից դուրս գալ, որովհետև ամբոխի մեջ ես ինձ զգում էի ամբոխի նման մի կաթիլ ջուր, որ ընկած է ջրհորի մեջ, և որ ոչ ոք չի ուզում հանել ջրհորից, որովհետև ոչ ոք չգիտի, որ ես ընկած եմ ջրհորի մեջ։

Ես ուզում էի ամբոխից դուրս գալ, որովհետև ամբոխի մեջ ես ինձ զգում էի ամբոխի նման մի կաթիլ ջուր, որ ընկած է ջրհորի մեջ, և որ ոչ ոք չի ուզում հանել ջրհորից, որովհետև ոչ ոք չգիտի, որ ես ընկած եմ ջրհորի մեջ, և որ ես ինքս չեմ կարող դուրս գալ ջրհորից։

Ես ուզում էի ամբոխից դուրս գալ, որովհետև ամբոխի մեջ ես ինձ զգում էի ամբոխի նման մի կաթիլ ջուր, որ ընկած է ջրհորի մեջ, և որ ոչ ոք չի ուզում հանել ջրհորից, որովհետև ոչ ոք չգիտի, որ ես ընկած եմ ջրհորի մեջ, և որ ես ինքս չեմ կարող դուրս գալ ջրհորից, որովհետև ես ինքս չգիտեմ, թե ինչպես դուրս գամ ջրհորից։

Ես ուզում էի ամբոխից դուրս գալ, որովհետև ամբոխի մեջ ես ինձ զգում էի ամբոխի նման մի կաթիլ ջուր, որ ընկած է ջրհորի մեջ, և որ ոչ ոք չի ուզում հանել ջրհորից, որովհետև ոչ ոք չգիտի, որ ես ընկած եմ ջրհորի մեջ, և որ ես ինքս չեմ կարող դուրս գալ ջրհորից, որովհետև ես ինքս չգիտեմ, թե ինչպես դուրս գամ ջրհորից։ Ես ինքս չգիտեմ, թե ինչպես դուրս գամ ջրհորից, որովհետև ես ինքս չգիտեմ, թե ինչպես դուրս գամ ջրհորից։

Ես ուզում էի ամբոխից դուրս գալ, որովհետև ամբոխի մեջ ես ինձ զգում էի ամբոխի նման մի կաթիլ ջուր, որ ընկած է ջրհորի մեջ, և որ ոչ ոք չի ուզում հանել ջրհորից, որովհետև ոչ ոք չգիտի, որ ես ընկած եմ ջրհորի մեջ, և որ ես ինքս չեմ կարող դուրս գալ ջրհորից, որովհետև ես ինքս չգիտեմ, թե ինչպես դուրս գամ ջրհորից։ Ես ինքս չգիտեմ, թե ինչպես դուրս գամ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԽՆԴԻՐ

I

Ա. Իշխանեան.

— Ես ձեզ ասացի, որ ես ոչինչ չեմ ուզում, ոչինչ չեմ խնդրում, ոչինչ չեմ պահանջում, ոչինչ չեմ սպասում, ոչինչ չեմ հարցնում, ոչինչ չեմ ուզում իմանալ, ոչինչ չեմ ուզում լսել, ոչինչ չեմ ուզում տեսնել, ոչինչ չեմ ուզում գիտենալ, ոչինչ չեմ ուզում հասկանալ, ոչինչ չեմ ուզում զգալ, ոչինչ չեմ ուզում ունենալ, ոչինչ չեմ ուզում լինել, ոչինչ չեմ ուզում ապրել, ոչինչ չեմ ուզում մեռնել, ոչինչ չեմ ուզում, ոչինչ չեմ ուզում, ոչինչ չեմ ուզում, ոչինչ չեմ ուզում...

— Ուրեմն ինչ ես ուզում, որ անեմ ձեզ համար, ինչ ես ուզում, որ անեմ ձեզ համար, ինչ ես ուզում, որ անեմ ձեզ համար,

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐԱՑ

«ՎԱՂՈՒՇԻ»

Տարեկան բաժանորդագին՝ Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներում և Կանադայում 3 դոլար, Եվրոպայում և Ասիայում 4 դոլար։ Կանխավճար։ Առանձին համարը 5 սենթ։

Հրատարակվում է ամեն շաբաթ։

Հասցե՝ Editor of the Armenian Weekly, Box 1174, Boston, Mass.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ՎԻՃԱԿԸ

Ինչպես հայտնի է մեր ընթերցողներին, Հայաստանի վաճառական առևտրի վիճակը ներկայումս շատ ծանր է։ Ամեն տարի առևտրական գործերը գնալով նվազում են, և ամեն տարի առևտրականների թիվը պակասում է։ Ամեն տարի հազարավոր հայ վաճառականներ սնանկանում են, և նրանց տեղը զբաղեցնում են ուրիշ ազգերի վաճառականներ։ Ամեն տարի հայ վաճառականների կապիտալները նվազում են, և նրանց տեղը զբաղեցնում են ուրիշ ազգերի վաճառականների կապիտալները։ Ամեն տարի հայ վաճառականների վարկը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների վարկը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների հեղինակությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների հեղինակությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազդեցությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազդեցությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային գիտակցությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային գիտակցությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնագիտակցությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնագիտակցությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնավստահությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնավստահությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնահարգանքը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնահարգանքը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնասիրությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնասիրությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնաճանաչողությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնաճանաչողությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնաիմացությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնաիմացությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնակրթությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնակրթությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնադաստիարակությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնադաստիարակությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնակազմակերպությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնակազմակերպությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնագործունեությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնագործունեությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնաշխատությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնաշխատությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնաբավությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնաբավությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնակառավարումը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնակառավարումը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնադատաստանը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնադատաստանը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնապաշտպանությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնապաշտպանությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնահարձակումը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնահարձակումը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնահաղթությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնահաղթությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնապարտությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնապարտությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնավճարունակությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնավճարունակությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնասնանկությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնասնանկությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնաոչնչացումը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնաոչնչացումը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնամահը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնամահը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնամեռելությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնամեռելությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնամոռացությունը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնամոռացությունը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնաանհետացումը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնաանհետացումը։ Ամեն տարի հայ վաճառականների ազգային ինքնաչքացումը նվազում է, և նրանց տեղը զբաղեցնում է ուրիշ ազգերի վաճառականների ազգային ինքնաչքացում

ՋԱՆԱՋԱՆ

Հասարակական բարեգործութիւնը, երբ սորա շարժառիթը լսում է կամ մարդասիրական կարեկցութիւնը պէտք այնպիսիները, որոնք որևէ ապէտի զոհ են եղել կամ հաշմեանապիրական հպարտութեան զգացմունքը—հասնում է, Անգլիայում այն չափին ու աստիճանին, որի մասին մենք գաղափար իսկ չունինք։

«Վիկտորիա» շոգենաւին պատահած դժբաղդութիւնը առիթ տուեց մի ահագին հանգանակութեան ենթադրուելու։

Այս գոհաբերութեանց չափը որոշելու համար բաւական է յիշել հետեւեալ թուանշանը. «Վիկտորիայի» նաւաբեկութեան ժամանակ խեղդուած հասարակ պաշտօնեայի կինն ու որդիքը ստանում են տարեկան 600 ռուբլի թոշակ. լէյտենանտի ընտանիքը ստանում է 1,500 ռուբլի թոշակ։ Որքան մեծ պէտք է լինի հանգանակուած գրամագլուխը, որ նորա բերած 3%-ից կարելի լինի այնպիսի մեծագումար թոշակներ նշանակել։

Կառանց խոչընդոտ. Տաճկաստանում. Բ. Դուրը իրաւունք է տուել կին, բժիշկներին բժշկութիւն անելու ցանկացած ժամ։ Այս մասին առանձնապէս միջնորդած է Ռամբլիայի գեսպանը կ. Պոլսում։ Առաջիքում հրատարակւում է այժմ մի լրագիր, որ նուիրուած է կանանց խնդրին։ Լրագիրը կոչւում է «El latat» (մասաղահաս կին) և նորա խմբագիրը մի ասորի կին է։ Բոլոր յօդուածագիրներն էլ կանայք են։

Ռիծիներ, XI-ը մէջդէպքն ծագումի բացատրութիւնը. տեղի կ'ունենայ Հոկտեմբում 1894 թուի մարտի 20-ին։

Խմբագիր-Հրատարակիչ՝
ՌՇԳՈՐ ՅՈՎՀԱՆՆԻՍԵԱՆ

ՏԵՂԵԿԱՏՈՒ

ԱՌԱՋԻՆ ՄԱՍՆԱՒՈՐ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ
Բ. ՆԱԻՍՍՈՐԴԵԱՆԻ

(Կուկիա, Պօրօնցովի արձանի հանդէպ) Հիւանդներին ընդունում են ամեն օր, բացի կիւրակի օրերից։

ԸՆԴՈՒՆՈՒԹԵՐԸ՝

Բ. Ա. ՆԱԻՍՍՈՐԴԵԱՆ—11—12 ժ. վիրաբուժութեան և վեներական (սիֆիլիս) հիւանդութիւնների։

Կ. Մ. ՉԻԿՈՎԱՆԻ—9—10½ ժ. աչքի և նեարդային հ.

Պ. Գ. ԲՈՒԴԿՈՎՍԿԻ—10½—11½ ժ. ներքին, երեխայոց և կանանց հ.

Ի. Ֆ. ՊՐՕՏԱՍՈՎԻՉ—11½—12½ ժ. ականջի, կոկորդի, և քթի հ.

ԿԻՆ-բժիշկ ՏՈՒՐԲՈՎԻՉ—12½—1 ժ. կանանց հ.

Ա. Պ. ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ—1—1½ ներքին և երեխայոց հ.

ԵՐԵԿՈՆԵՐԸ՝

Ի. Վ. ՉԻՊՈՒՐՈՎՍԿԻ — 5—6 ժ. երեխայոց և կրծքի ց., քիմիա-խոշորացուցական հետազոտութիւն խոխ և մէզի։

Ա. Ի. ԳՈՒՐԿՈ—6—7 ժ. Սիբիլիսի և մէզի ու սեռական օրգանների հ.

Բ. Ա. ՆԱԻՍՍՈՐԴԵԱՆ—7—7½ ժ.

Ի. Ե. ՖՐԱՆՑԻՈՒՍ—7—7½ ականջի, կոկորդի և քթի ու նեարդային հ. երկուշաբթի, չորեքշաբթի և ուրբաթ։

Վճար 50 կ.։ Համախորհրդի (կոնսիլիում) և օպերացիայի համար առանձին։

Հիւանդանոցումը ընդունվում են և ԳԻՆԵՐՈՑԻ ՀԻՒԱՆԴՆԵՐ։

Հիւանդանոցի վերատեսուչ՝
Բժշկապետ Նաւասարդեան։

ՓՕՍՏԱՅԻՆ ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԻՒՆԸ ՎՐՈՑ ՊԱՏԵՐԱԶՄԱԿԱՆ ՃԱՆԱՊԱՐՀՈՎ
(Մայիսի 1-ից մինչև նոյեմբերի 1-ը)

Թիֆլիզից՝ հինգ հոգու տեղ ունեցող կառքը ուղևորվում է առաւօտեան 7 ժամին, գիշերում է Մլէթի կայարանում, Վլադիկավկազ է հասնում հետեւեալ օրը ժամը 7-ին երեկոյեան։

Հինգ հոգու տեղ ունեցող կառքը դարձեալ ուղևորվում է առաւօտեան 6 ժամին, գիշերում է Պասանաուր կայարանում, հասնում է Վլադիկավկազ հետեւեալ օրը ժամը 10-ին երեկոյեան։

Վեց հոգու տեղ ունեցող հանրակառքը (օմնիբուս) ուղևորվում է կէսօրից յետոյ ժամը 3-ին և առանց գիշերելու տեղ է հասնում հետեւեալ օրը ժամը 7-ին երեկոյեան։

Վեց հոգու տեղ ունեցող հանրակառքը (օմնիբուս) գարձեալ ուղևորվում է հաշից յետոյ 5 ժամին և առանց գիշերելու հասնում է Վլադիկավկազ հետեւեալ օրը 9 ժամին երեկոյեան։

Վլադիկավկազից՝ հինգ հոգու տեղ ունեցող կառքը ուղևորվում է առաւօտեան ժամը 7-ին, գիշերում է Մլէթի կայարանում, Թիֆլիզ է հասնում հետեւեալ օրը 9 ժամին երեկոյեան։

Հինգ հոգու տեղ ունեցող կառքը դարձեալ ուղարկվում է առաւօտեան ժամը 9-ին, գիշերում է Դուշաուր կայարանում, հասնում է Թիֆլիզ հետեւեալ օրը ժամը 9 ին երեկոյեան։

Վեց հոգու տեղ ունեցող հանրակառքը (օմնիբուս) ուղևորվում է կէսօրից յետոյ ժամը 3-ին և առանց գիշերելու հասնում է Թիֆլիզ հետեւեալ օրը ժամի 7-ին երեկոյեան։

Վեց հոգու տեղ ունեցող հանրակառքը (օմնիբուս) գարձեալ ուղևորվում է ճաշից յետոյ ժամը 5 ին և առանց գիշերելու հասնում է Թիֆլիզ հետեւեալ օրը 8½ ժամին երեկոյեան։

ՌՈՒՍԱՍՏԱՆԻ ԶՈՐԱՎՈՒԺԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Ամէն շաբաթ շոկնասների երթեւեկութիւն Բաքուից, Ողնայի և Կ. Պօլսի միջեւ։

Ելեւէջը կատարւում է հետեւեալ

Շաբաթ օրերը (լոյս կէսգիշերուայ 2 ժ.) շոգենաւատուն ընթացքով բոլոր նաւահանգիստները։

Կիրակի օրերը, գիշերուայ ժամը 11½-ին, խուճապ ընթացքով Եալտայէ և Սեւաստապոլի վրայով։

Երեքշաբթի օրերը լոյս չորեքշաբթի գիշերուայ ժամը 2-ին) շոգենաւատ ընթացքով բոլոր նաւահանգիստները։

Հինգշաբթի օրերը կէսգիշերուայ ժամը 12-ին ուղիղ ընթացքով Նովօրոսիյսկի և Կերչի վրայով։

Կ. Պօլիս երկու շաբաթը մէկ անգամ երեկոյեան ժամը 7-ին։

Ճանապարհ է հանում.

Ուրբաթ օրերը երեկոյեան, շոգենաւատ ընթացքով բոլոր նաւահանգիստների վրայով։

Ուրբաթ օրերը առաւօտեան, խուճապ ընթացքով Սեւաստապոլի վրայով։

Երկուշաբթի օրերը երեկոյեան շոգենաւատ ընթացքով բոլոր նաւահանգիստների վրայով։

Չորեքշաբթի օրերը առաւօտեան ուղիղ ընթացքով Նովօրոսիյսկի և Կերչի վրայով։

ԸՆԴՀԱՆՈՒԿԱՑԵԱՆ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Մարդատար գնացքը Թիֆլիզից Բաքուդրուբ է գնում առաւօտեան ժ. 9-ին 30 ր. և Բաքուում հասնում է երեկոյեան ժ. 9-ին 45 ր.։

Փոստային գնացքը Թիֆլիզից Բաքուդրուբ է գնում ցերեկուայ ժ. 1-ին 20 ր. և հասնում է Բաքու առաւօտեան 7 ժ. 30 ր.։

Փոստային գնացքը Թիֆլիզից Բաքում դրուբ է գնում երեկոյեան ժ. 6-ին 50 ր. և հաջ.ում հասնում է առաւօտեան ժ. 8-ին 15 ր.։

Մարդատար գնացքը Բաքումից Թիֆլիզ դրուբ է գալիս առաւօտեան ժ. 9-ին 45 ր. և Թիֆլիզ հասնում է երեկոյեան ժ. 9-ին 52 ր.։

Փոստային գնացքը Բաքումից Թիֆլիզ դրուբ է գնում գիշերուայ ժ. 11-ին 25 ր. 1 Թիֆլիզ է հասնում ցերեկուայ ժ. և 2-ին 25 ր.։

Փոստային գնացքը Բաքուից Թիֆլիզ դրուբ է գալիս գիշերուայ ժ. 11-ին 10 ր. և Թիֆլիզ հասնում է ցերեկուայ ժ. 5-ին 50 ր.։

Ամառուան գնացքը Թիֆլիզից Միխայլովո դրուբ է գնում ճաշից յետոյ 3 ժամին. Միխայլովոյից Թիֆլիզ՝ առաւօտեան 8 ժ, 10 ր. ապրանքա-մարդատար գնացքը Թիֆլիզից Դանծակ դրուբ է գնում երեկոյեան 9 ժամին 20 ր., իսկ Դանծակից Թիֆլիզ է հասնում առաւօտեան 1 ժ. 30 րոպէին։

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Լոյս տեսաւ

Բ. ՕՀՎԱՆԵԱՆԻ

ԱՇՈՏ ԵՐԿԱԹ

Պատմական վէպի առաջին հատորը և բաժանուհյաւ ալ. պ. բաժանորդներին։

ԴԻՆՆ Է 75 ԿՈՊԵԿ

շքեղ կազմով 1 ռ. 20 կոպ.

Երկու հատորի համար 1 ռ. իսկ լոյս տեսնելուց յետոյ 1 ռ.—50 կ.։

Պէտք է դիմել Թիֆլիզ, կենտրոնական գրավաճառանոցին կամ հեղինակին. Тифлисъ, Редакція «Ардзаганкъ. Багратъ Айвазянцу.

(Լ.) (5—1)

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԾ Է ԵւՏԱՐԱԿՎՈՒՄ Է ԹԻՖԼԻՍԻ
ԿԵՆԴՐՈՆԱԿԱՆ ԳՐԱՎԱՃԱՌԱՆՈՑՈՒՄԸ
ԵԻՏՈՒՇԵՎՍԿՈՒ

ԹՈՒՐՔԱՆԱԿԱՆ ԽՆԴԻՐՆԵՐ

Թուրքական խնդիրների և թուրական օրինակների ժողովածուի լիակատար և հարագատ թարգմանութիւնը, նախակրթական սիստեմատիքական դասընթացքի համար մ. ա. ամբողջ թուրս. գիրքը բաղկացած է 327 սովորական ութածալ էջերից և արժէ 50 կ. Հայոց ուսումնարաններին և օտարազգացի գրավաճառներին 20% զեղչ է լինում, ճան. ծախքը գնողների վրայ է։ (10—5)

Թիֆլիսի Կենդրոնական և Կովկասի

ՈՒՐԻՇ ՔԱՂԱՔՆԵՐԻ ՀԱՅ ԳՐԱՎԱՃԱՌԱՆՈՑՆԵՐՈՒՄ ԾԱԽՍՈՒՄ Է

ԱՏՐՊԵՏԵԱՆԻ

«Ալմաստ» վէպը Բաքվ-Հայոց կեանքից. . . . . 2 ռուբ
«Խե-կաթողիկ» վէպը Հայ-կաթոլիկների կեանքից . . . . 1 »
«Ղուշան» ողբերգութիւն Թուրքահայերի կեանքից . . . 1 »
«Պարրաֆ» ողբերգութիւն Թիւրքահայերի պատմ. կեանքից. . — 30 կ.
(62) (50—37)

ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԿՈՒՐՍԵՐ
ԵՐԿՈՒ ՍԵՌԻ ԱՆՁԱՆՑ ՀԱՄԱՐ
ՏԱՍՆԵՐԿՈՒՐՈՐԴ ՏԱՐԻ

Առևտրական կուրսերի նպատակն է՝ մասնագիտական առևտրական կրթութիւնն տալ երկու սեռի անձանց և պատրաստել գործնական ճանապարհով հմուտ հաշուապահներ. աւարտողներն ստանում են ատեստատներ։

Ասոնցելի առարկաք սոքա են՝ 1) Առևտրական ֆնտեսութիւն, 2) Առևտրական թուաբանութիւն, 3) Հաշուապահութիւն (պարզ, կրկնակի և բանկային), 4) Թուաբանութիւն համրիչի վրայ, 5) Առևտրական թղթակցութիւն, 6) Առևտրական և մաբհակի կանոնադրութիւն և 7) գեղագրութիւն։

Ուսումն սկսուելու է սեպտեմբերի 15-ից, Ընդունելութիւնները սեպտեմբերի 1-ից, ամենայն օր, երեկոյեան 4-ից մինչև 8 ժամը, կուրսեր հիմնողի բնակարանում, Սօլօլակում, Ազէքսանդր Փրկոնեանի տանը, № 9, Սերգիէվսկայա և Նագօրնայա փողոցների անկիւնում։ Ծրագիրն ու կանոնները կարելի է ստանալ ԶՐԻՑՊԵՍ եղը. Ղուվիանեանների բանկային գրասենեակում և կուրսեր հիմնողի բնակարանում։ Օտարազգացիք պիտի են կուրսերի հիմնողին՝ Въ Тифлисъ, С. П. Манукьянцу.

(96) (24—24)

ՓԻԼԻՊՊՈՍ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆԻ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ԳՐՔԵՐԸ Ռ. Կ.

1) Ձմբռէ, «Ֆրանկլին», 2 տպ. ամերտաթիւ. . . . — 40
2) » «Վաշինգտօն», 2 տպ. . . . — 60
3) » «Հոմերի Իլիականը», պատկերներով . . 1 —
4) » «Հոմերի Ոդիսականը» . . . 1 20
5) Սմայլս, «Ինաւորութիւն» . . . 1 50
6) Ամբէօ, «Սիրտ» . . . 1 —
7) » «Պատկերներից մինչև Անդէրը». . . — 10
8) «Թուստէմ և Զոհրաբ». . . — 20
9) Ձիլլէր, «Աւազակներ», ողբերգութիւն . . — 50
10) Սմայլս, «Ինքնօգնութիւն» . . . 1 50
11) Տէյվոյ, «Իօրինզօն», փոքրերի համար. . — 20
12) » «Կօլումբը», փոքրերի համար . . — 15
13) Հայնէ, «Ռէաթրիչէ», վէպիկ . . — 30
14) » «Նօնցայլ բերդը», վէպիկ. . . — 30
15) Ձիլլէ, «Ինէյնեկէ ազուէսը» . . — 60
16) Վալտէնէր, «Հաւատարիմ Սավիտրին» *). . — 10

Ճանապարհածախսը Թարգմանչի վրայ է։ Վաճառվում են Թարգմանչի մօտ՝ Тифлисъ, Садовая, Маріино-Анановское училище, և կենդրոնական գրավաճառանոցում։

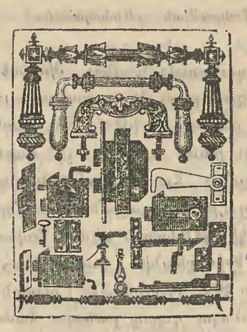
*) Հրատարակութիւն «Թ. Հ. Դր. Հրատարակ. Ընկերութեան։

ԳԱՂԱՐԱՅԻՆ ԱՐՎԵՍՏԻ ԹԱՆԳԱՐԱՆ

ՊԱՂՆԱՁԷ ԵՒ ՀՈՒՅԳՈՒՆԷ ԶՈՒԼԱՐԱՆ

Ն. Ա. ՔԱԼԱՆԹԱՐԵԱՆՑԻ

Թիֆլիզ, 1 և 2 Թումանեան փողոց, անկիւն, սեպհ. տուն։



Գործարանը ընդունում է ամենայն տեսակ դարբնա-մեքենայական ձեռագործները պատրաստելու պատուէրներ, ջրանքների և շոգենաւքների պիտոյքներ, «ինժեկտօրներ», ջրահան մեքենաներ, կրանտներ, սուլիչներ, եղամաններ և այլն։ Ընայրելի երկաթէ պահարաններ, նոր տեսակի պատենտավանի բանալիներով։ Երկաթէ դռներ, վանդակապատներ, գանկապատներ։ Փայտէ դռների պիտոյքներ, կողպէքներ, բուչկաներ, բրոնզէ բուչկաներ և այլն, պրէսներ, բրգի և բամբակի, խոտի և երկաթի համար։

Գործարանիս կից՝ մեծ երաշխաւորութեամբ կարելի է միշտ գտնել պատրաստի մեծ քանակութեամբ փայտէ դռների և պատուհանների պիտոյքներ, զանազան տեսակի ամենագիւտացկուն և ամենաժան գնով, մեծ քանակութեամբ գնողներին առանձին պայմաններ. պատուէրները կատարվում են ճշգրութեամբ և կարճ միջոցում։

Օտարազգացիք կարող են դիմել հետեւեալ հասցէով. Тифлисъ. Слесарное заведеніе Н. А. Калантарьянца.

(128) (6—3)

ԹԱՏՐՈՆ
ԴՐԱԿԱՆ ԵՒ ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ ԸՆԴՐԻՍ

Առաջիկայ 1893/94 թ. ձմեռուան ընթացքում լոյս կը տեսնէ երկու գիրք բաղկացած 10—14 տպագրական թերից, մեծագիր երեսներով, տպագրուած երկու սիւնակի վրայ։

1-ն գիրքը կը հրատարակուի 1893 թ. Նոյեմբերին, իսկ II-ը 1894 թ մարտին։ Երկու գրքի գինն է 3 ր., 30 կ. (Հաշուելով և ճանապարհածախսն օտարազգացիների համար), իսկ իւրաքանչիւր հատորն առանձին 2 րուբլի 25 կոպէկ։

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

1. Հայկական բեմի ռեպերտուարը (ցուցակ պիեսների)։

2. Թատերգութիւններ ինքնուրոյն և թարգմանական, որոնք ներկայացնելու թոյլատրուած են։

3. Մենախօսութիւններ, տեսարաններ և ուտանաւորներ։

Օպերաների լիբրետտօ։

5. Բեժիսեօրական բաժին, պիեսների նկրկայացման եղանակը, հեղինակների ցուցումները դերօրացիաների և զգեստների վերաբերմամբ, յօդուածներ գրիմի մասին և գործնական նկատողութիւններ բեմական կառավարիչների համար։

6. Քննադատական յօդուածներ թատրոնական գեղարուեստի և երաժշտութեան մասին։

7. Յօդուածներ թատրոնի և գեղարուեստի այլ ճիւղերի պատմութիւնից, բեմական գործիչների կենսագրութիւնները և նրանց կենդանագրերը։

8. Տեղեկութիւններ գեղարուեստական երկերի մասին Թուսիայում և արտասահմանում։

9. Մատենախօսութիւն։

Հրատարակիչ՝ Աշէտ Թորչեանց։

Դիմել հետեւեալ հասցէով՝ Тифлисъ, Александру Тарханянъ.

Ծանօթ. Առաջին գիրքը մեզանից անկախ պատճառներով մի փոքր կուշանայ և լոյս կը տեսնէ դեկտեմբերի սկզբին։

Առաջին գրքում տպագրուած կը լինին հետեւեալ պիեսները Մոլիեռ «Սկապէնի արարքները», թարգմ. Յ. Լալայեանի, ժ. Մնէ «Դարբնոցապետ», թարգմ. Ս. Արծրունու, և Փառնակէսի նոր վոդէվիլը «Հանաստեղծ» անունով.

ՍԱՐԳԻՆԿԱՆԵՐԻ ՎԱՃԱՌԱՆՈՑ
ՍԱՐԱՏՈՎԻ ՓՈՐՁԱՐԱՆԱՏԻՐԵՐ
ԲԷՆԳԷ ԵՒ ՍՏԵՓԱՆՈՎԻ
Առևտրական տուն

ՍՏԱՑՈՒԸՆԴ ԵՆ ՄԵՆՔ ՔԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

տաք շալից բամպազէից կարած տղամարդկանց շալվիկներ, խանութում գտնուում է նոյնպէս բաւականաչափ սարպինկալի դուլպաներ, դլխի վարձերներ, թաշկինակներ և տղամարդու գուլպաներ բազմատեսակ և բազմերանգ սարպինկաներից կարած։

Թիֆլիզ, Սօլօլակի փողոց։ (30—10)

„ՎԻԵՆՆԱՅԻ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ“
(ВѢНСКІЙ МАГАЗИНЪ)
ԽՈՒԴԱՎԵՐԴԵԱՆԻ

Գօլովինսկի պրօսպեկտ, առաջին գիմնազիայի հանդէպ, տուն Մգիվանիի։

Ստացել է պատրաստի և երեխայոց համար, ամենավերջին ձևի, Աշնանային և Ձմեռային ընտիր հագուստների

!!!! ՄԵԾ ԿԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ !!!!

Խախտում են ամենամատչելի և էժան գներով։

Առանց սակարկութեան։

(25—16) Խոշորվաճառներին։

Дозволено цензурою. Тифлисъ, 23 Ноября 1893 года.

Տպարան Յ. Մարտիրոսեանցի

Типографія И. Мартиросіанца. на Орбел. ул., д. № 1—2